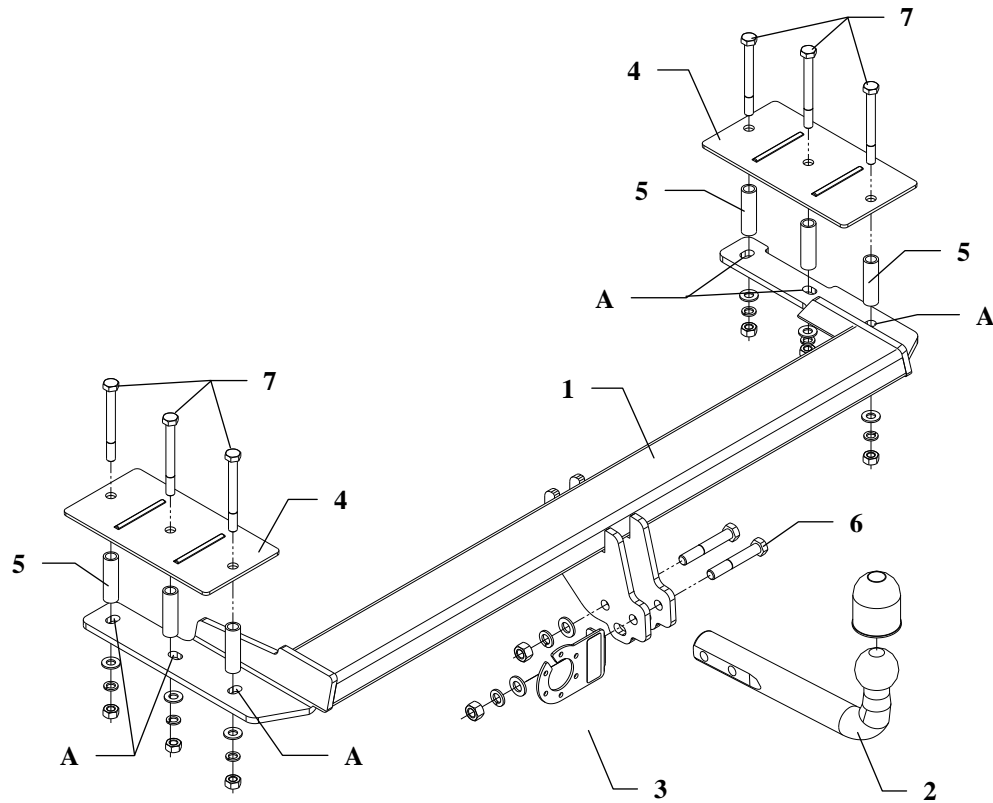


- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB)** The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** \* at gross vehicle weight rating
- (PL)** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **E11**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **OPEL VECTRA (A), 4 Tüer, außerhalb 4x4**, ab Bj. 09.1988 bis 08.1995, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1700 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

### VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

*Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

### Anbauanleitung

1. Die Stoßstange demontieren und den Teppichboden aus dem Kofferraum entfernen.
2. Je drei Löcher (Pos. A) mit Bohrer  $\varnothing 17,5\text{mm}$  an den original gekörnten Stellen links und rechts im Kofferraum bohren.
3. Die mitgelieferten Distanzhülsen (Pos. 5) in die angefertigten Löcher einsetzen und die Platten (Pos. 4) einlegen.
4. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos. 1) von unten an das Fahrzeug anlegen und die Schrauben M10x100mm (Pos. 7) durch die Löcher (Pos. A), die Distanzhülsen (Pos.5) und die im Kofferraum eingelegten Platten (Pos. 4) einbringen und verschrauben.
5. Die Kupplungskugel (Pos. 2) mit den Schrauben M12x75mm (Pos. 6) und dem Steckdosenhalter (Pos. 3) verschrauben.
6. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
7. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
8. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

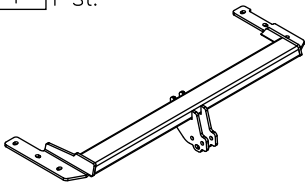
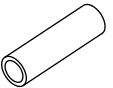

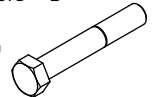

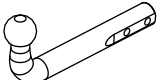
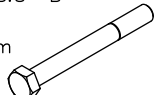

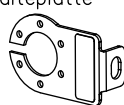


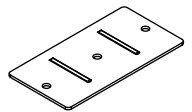


Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

## Zubehör:

Pos. 1	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.		Pos. 5	Distanzhülse 6 St. Ø17.2x2.3mm L=59mm		Pos. 10	Unterlegscheibe 2 St. Ø 13 mm	
			Pos. 6	Schraube 8.8 B 2 St. M12x75mm		Pos. 11	Unterlegscheibe 6 St. Ø 10,5 mm	
Pos. 2	Kupplungskugel 1 St.		Pos. 7	Schraube 8.8 B 6 St. M10x100mm		Pos. 12	Federring 2 St. Ø 12,2 mm	
	Art.nr-KL1E11							
Pos. 3	Steckdosenhalteplatte 1 St.		Pos. 8	Mutter 8 B 2 St. M12		Pos. 13	Federring 6 St. Ø 10,2 mm	
	Art.nr-BL1E11							
Pos. 4	Lasche 2 St.		Pos. 9	Mutter 8 B 6 St. M10		Pos. 14	Kugelschutz 1 St.	



**PPUH AUTO-HAK Sp.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **E11**  
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **OPEL**  
Modell: **VECTRA (A)**  
Typ: **4 Tüer, außerhalb 4x4**  
ab Bj. 09.1988 bis 08.1995

Technische Daten:  
**D** – Wert : **8,58 kN**  
Max. Masse Anhänger: **1700 kg**  
Max. Stützlast: **75 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20\*94/20\*0047\*00**

## EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

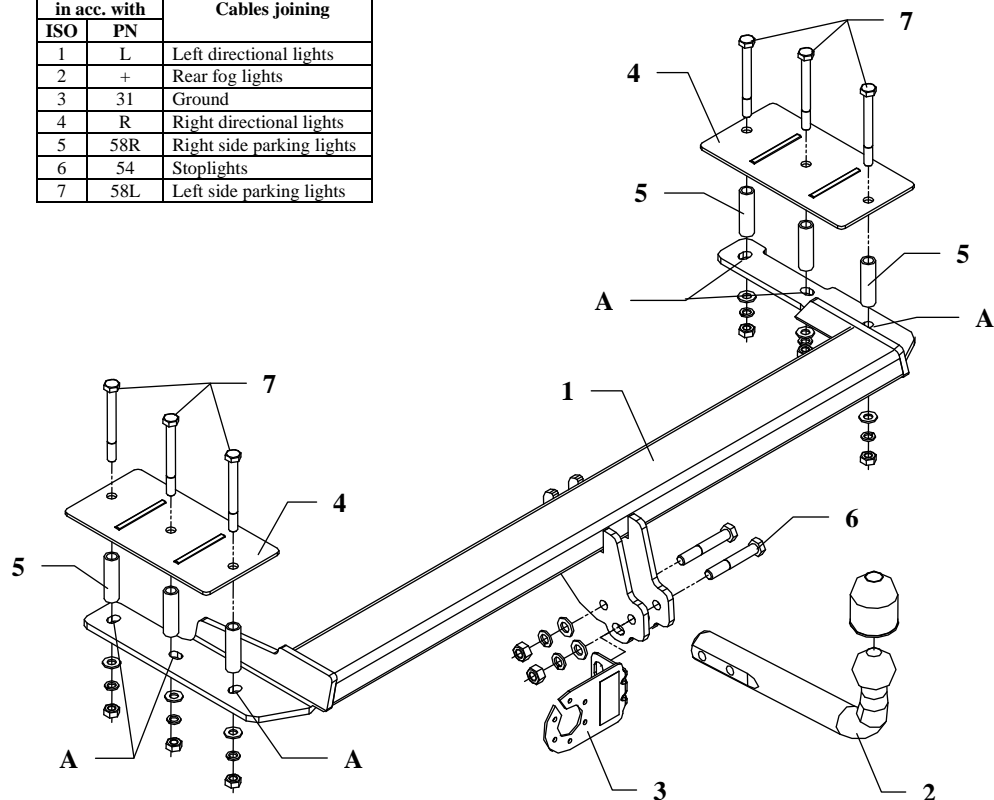
Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following car:

**OPEL VECTRA (A) 4 doors, except 4x4**, produced since 09.1988 till 08.1995r., catalogue no. **E11** and is prepared to tow trailers max total weight **1700 kg** and max vertical load **75 kg**.

### *From manufacturer*

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towbar should be install in points described by a car producer.*

## The instruction of the assembly

1. Disassemble bumper and fitted carpet from the trunk.
2. In original marked points inside the trunk (on the left and right side) drill per three holes (pos. A) using bit  $\varnothing 17,5\text{mm}$ .
3. To drilled holes put distance sleeves (pos. 5) from accessories and put fish-plates (pos. 4).
4. Underneath the car put main bar of the towbar (pos. 1) and through holes (pos. A), distance sleeves (pos. 5) and fish-plates (pos. 4) fix using bolts M10x100mm (pos. 7).
5. Fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) by bolts M12x75mm (pos. 6) from accessories.
6. Screw tight all bolts according to the torque shown in the table.
7. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
8. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 55 Nm
<b>M 12</b> - 85 Nm	<b>M 14</b> - 135 Nm

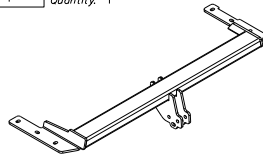


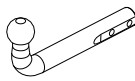
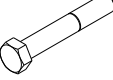

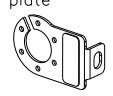
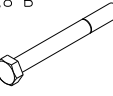

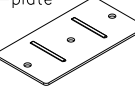




### NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Distance sleeve Quantity: 6 Dim.: Ø17.2x2.3mm L=59mm 	Pos. 10 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 13 mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm 	Pos. 11 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 10,5 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M10x100mm 	Pos. 12 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 4 Name: Fish-plate Quantity: 2 	Pos. 8 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12 	Pos. 13 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 10,2 mm 
	Pos. 9 Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M10 	Pos. 14 Name: Ball cover Quantity: 1 



**PPUH AUTO-HAK S.J.**

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel./fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
email: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **E11**

Designed for:

Manufacturer: **OPEL**

Model: **VECTRA (A)**

Type: **4 doors, except 4x4**

produced since 09.1988 till 08.1995

Technical data:

**D-value: 8,58 kN**

maximum trailer weight: **1700 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20\*94/20\*0047\*00**

## Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

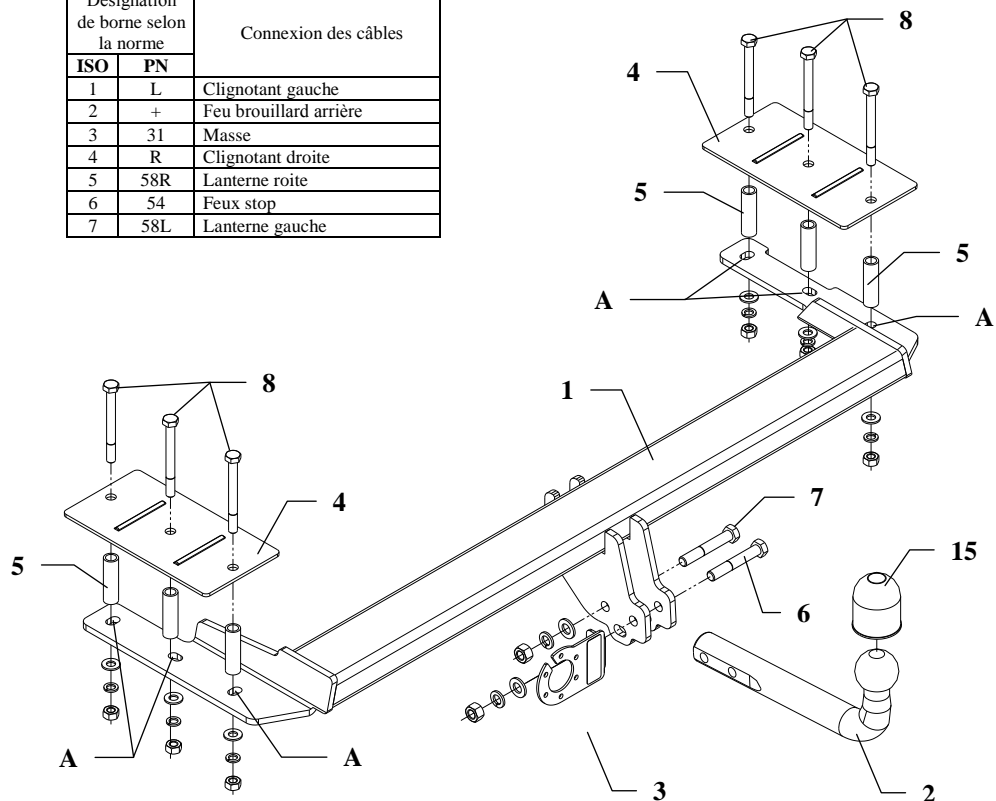
*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation de l'attelage

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Clignotant gauche
2	+	Feu brouillard arrière
3	31	Masse
4	R	Clignotant droite
5	58R	Lanterne roite
6	54	Feux stop
7	58L	Lanterne gauche



L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **OPEL VECTRA (A), 4 portes, sauf 4x4**, produit à partir de 09.1988 au 08.1995, numéro de catalogue **E11** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1700 kg** et une poids max. sur la boule de **75 kg**.

### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi l'attelage produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de l'installation et de l'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*L'attelage doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

### Instructions de montage

- Démonter le pare-chocs et le tapis du coffre.
- Percer trois trous (pos. A) à gauche et à droite à l'intérieur du coffre avec une mèche de Ø 17,5mm.
- Placer les douilles d'écartement (pos. 5) dans les trous effectués et ajouter les éclisses (pos. 4).
- Placer la travers e(pos. 1) du dessous du véhicule et à travers des trous (pos. A), les douilles d'écartement (pos. 5) et les plaques dans le coffre (pos. 4) et serrer à l'aide des vis M10x100mm (pos. 8).
- Fixer la boule de l'attelage (pos. 2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (pos. 6) et M12x70mm (pos. 7).
- Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau..
- Connecter les câbles de la prise 7-broche – à l'installation électrique en conformité avec les instructions du constructeur automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
- Réparer les dommages à la peinture causés durant l'installation.

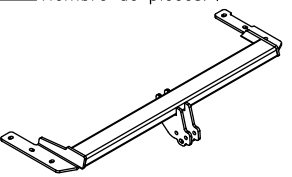
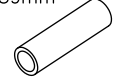

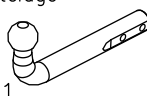
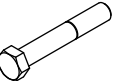

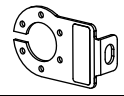
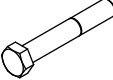

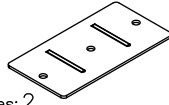
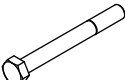




Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### Attention

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.  
La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

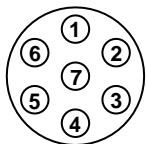
## Equipement de l'attelage:

Pos. 1 Traverse Nombre de pièces: 1 	Pos. 5 Douille d'écartement ø17x2mm, L=59mm Nombre de pièces: 6 	Pos. 10 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 6 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 6 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 11 Rondelle à ressort Rondelle à ressort Nombre de pièces: 2 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Vis 8,8 B M12x70mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 12 Rondelle à ressort ø10,2mm Nombre de pièces: 6 
Pos. 4 Plaque Nombre de pièces: 2 	Pos. 8 Vis 8,8 B M10x100mm Nombre de pièces: 6 	Pos. 13 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2 
	Pos. 9 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 14 Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 6 
		Pos. 15 Cache boule Nombre de pièces: 1 

### FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN  
Pour électrification de ferrure d'attelage

#### BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE  
N°2 BLEU  
N°3 JAUNE/VERT  
N°4 GRIS  
N°5 MARRON  
N°6 ROUGE  
N°7 NOIR

Clignotant gauche  
Feux de brouillard  
Fil de masse  
Clignotant droit  
Lanterne droite  
Stop  
Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique  
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : [www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm](http://www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm)



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **E11**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **OPEL**

Modèle: **VECTRA A**

Type: **4 portes, sauf 4x4**

Produit à partir de 09.1988 au 08.1995

Caractéristiques techniques:

Valeur **D**: **8,58 kN**

Masse totale tractable: **1700 kg**

Poids max. sur

la boule d'attelage: **75 kg**

**Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:**

**e20\*94/20\*0047\*00**

### Information préliminaire

L'attelage est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. L'attelage est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction de l'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

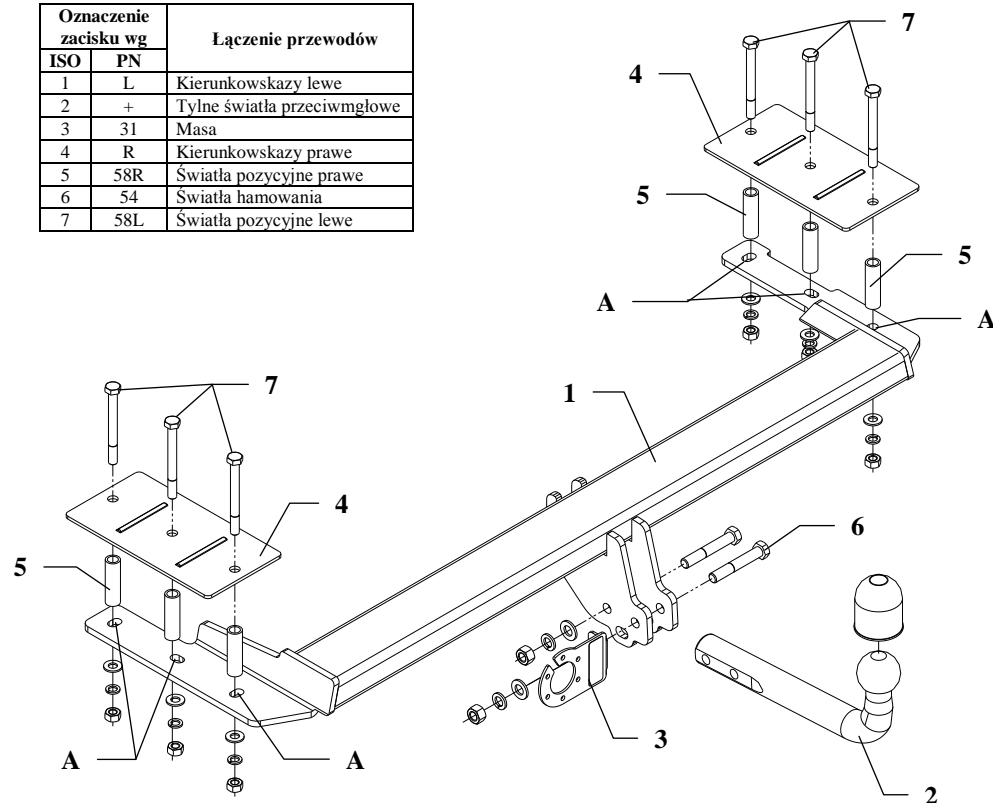
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

*La formule pour calculer la puissance D:*

$$\frac{\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}}{\text{Poids maximal tractable [kg]} + \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA montażu i eksploatacji haka holowniczego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmglowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **OPEL VECTRA (A) 4 drz., poza 4x4**, produkowanego od 09.1988 do 08.1995r., numer katalogowy **E11** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **1700 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę haka holowniczego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność haków holowniczych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

*Hak należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

## Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak oraz wykładzinę dywanową z bagażnika.
2. W miejscach fabrycznie zapunktowanych po lewej i po prawej stronie wewnątrz bagażnika należy wiertłem  $\varnothing 17,5$  mm przewiercić po trzy otwory (poz. A).
3. W tak wykonane otwory włożyć tulejki dystansowe (poz. 5) z wyposażenia oraz przyłożyć nakładki (poz. 4).
4. Przyłożyć belkę główną haka (poz. 1) od spodu samochodu i poprzez otwory (poz. A), tulejki dystansowe (poz. 5) oraz przyłożone w bagażniku nakładki (poz. 4) skrócić śrubami M10x100mm (poz. 7).
5. Przykręcić część kulistą haka (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3) śrubami M12x75mm (poz. 6) z wyposażenia.
6. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
7. Podłączyć przewody z gniazdka 7- bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO)
8. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

**M 8 - 25 Nm**

**M 10 - 55 Nm**

**M 12 - 85 Nm**

**M 14 - 135 Nm**

### UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

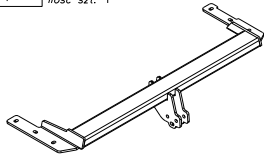


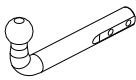
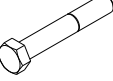

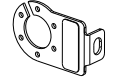
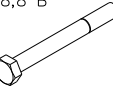

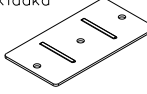




-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące hak holowniczy po około **1 000 km** przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.



## Wyposażenie haka:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt: 1 	Poz. 5 Nazwa: Tulejka dystansowa Ilość szt: 6 Wymiar: Ø17,2x2,3mm L=59mm 	Poz. 10 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 13 mm 
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1 	Poz. 6 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12x75mm 	Poz. 11 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 10,5 mm 
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1 	Poz. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M10x100mm 	Poz. 12 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 12,2 mm 
Poz. 4 Nazwa: Nakładka Ilość szt: 2 	Poz. 8 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12 	Poz. 13 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 10,2 mm 
	Poz. 9 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M10 	Poz. 14 Nazwa: Ostona kuli Ilość szt: 1 

### KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodu:

## OPEL VECTRA (A)

**4 drz., poza 4x4**

produkowanego od 09.1988r. do 08.1995r.

Data produkcji ..... Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel./fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
email: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **E11**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **OPEL**

Model: **VECTRA (A)**

Typ: **4 drz., poza 4x4**

produkowanego od 09.1988r. do 08.1995r.

**Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE:**

**e20\*94/20\*0047\*00**

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **8,58 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1700 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

### INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

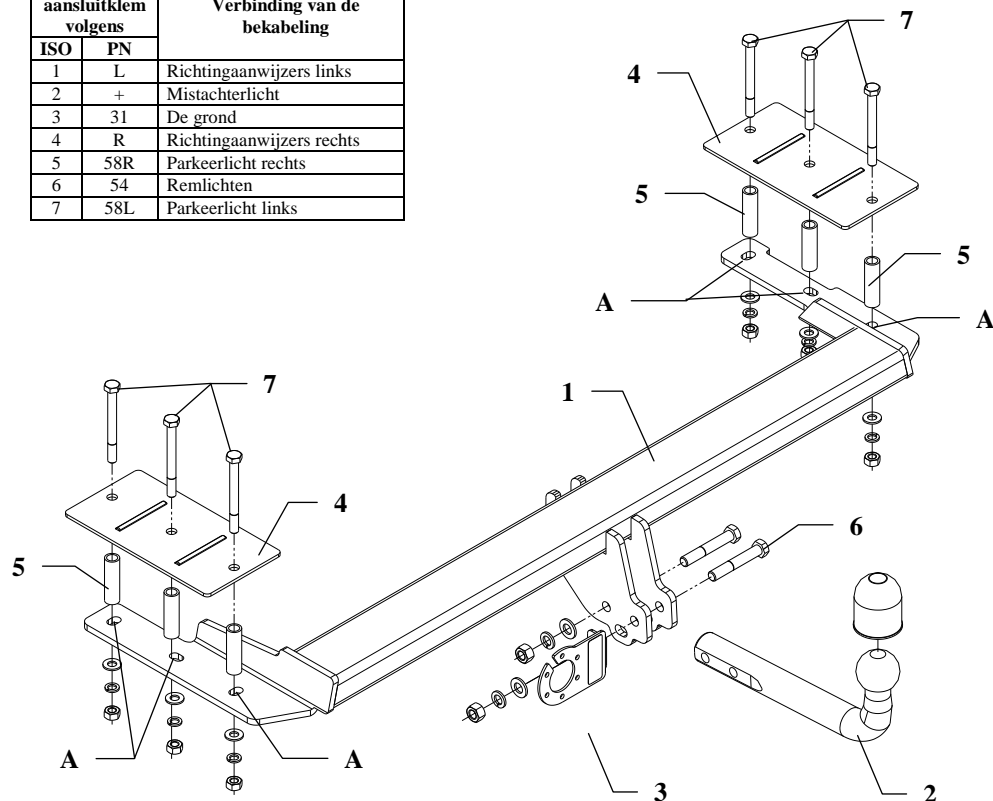
*Wzór do obliczania wartości siły D:*

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGEHANDLEIDING

### Voor de montage en het gebruik van de trekhaak

Aanduiding aansluitklem volgens		Verbinding van de bekabeling
ISO	PN	
1	L	Richtingaanwijzers links
2	+	Mistachterlicht
3	31	De grond
4	R	Richtingaanwijzers rechts
5	58R	Parkeerlicht rechts
6	54	Remlichten
7	58L	Parkeerlicht links



De trekhaak is bestemd om op de volgende autos te worden gemonteerd:  
**OPEL VECTRA (A), 4-deurs, buitrem het**, gefabriceerd tussen 09.1988 en 08.1995, catalogusnummer **E11**, dient om aanhangers te trekken met een totale massa van **1700 kg** en een maximale verticale last van **75 kg**.

### VAN DE FABRIKANT

Bedankt voor de aanschaf van onze trekhaak. Hoe betrouwbaar die is blijkt wel uit vele tests en meningen van tevreden klanten. Toch is de betrouwbaarheid van trekhaken er mede van afhankelijk dat deze correct gemonteerd zijn en op de juiste manier worden gebruikt. Daarom wordt u verzocht deze montagehandleiding zorgvuldig te lezen en de aanwijzingen te volgen.

*De haak moet worden gemonteerd op de daartoe door de fabrikant van de auto aangewezen plaatsen.*

### Volgorde van de montagehandelingen

1. Demonteer de bumper en verwijder de tapijtbeleding uit de kofferruimte.
2. Boor op de voorgemarkeerde punten links en rechts in de kofferruimte aan beide kanten drie gaten van  $\varnothing 17,5$  mm (A).
3. Plaats de bijgeleverde afstandsbuisjes (5) in de aldus verkregen gaten en plaats hier montagesteunen (4) tegenaan.
4. Plaats de trekhaakdwarsbalk (1) onder de wagen en schroef deze door de boringen (A en B), de afstandsbuisjes (5) en de montagesteunen in de kofferbak (4) vast met bouten van M10x100mm (7).
5. Schroef de trekhaakkogel (2) samen met de stekkerdoosplaat (3) vast met de bijgeleverde bouten van M12x75mm (6).
6. Alle bouten aandraaien volgens de aanhaalmomenten zoals weergegeven in de tabel.
7. Sluit de bekabeling van de 7-polige stekkerdoos aan op de elektrische installatie conform de fabrieksinstructie van de auto (geadviseerd wordt dit door een geautoriseerd servicestation te laten doen).
8. Herstel eventuele beschadigingen aan de verflaag van de trekhaak die bij de montage zijn ontstaan.

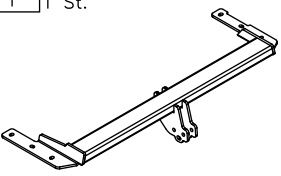
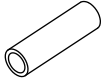

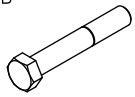

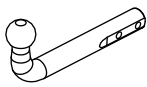
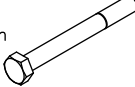

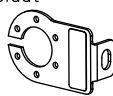


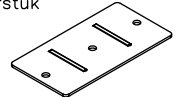


Aanbevolen aanhaalmoment voor bouten en moeren 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M8</b> - 25 Nm	<b>M10</b> - 50 Nm
<b>M12</b> - 87 Nm	<b>M14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### OPGELET

Controleer de boutverbindingen van de trekhaak na ca. 1 000 km gebruik.  
 De kogel van de trekhaak moet schoon worden gehouden en regelmatig worden ingevet.

## Onderdelen van de trekhaak:

Pos. 1	Trekhaakdwarsbalk 1 St. 	Pos. 5	Afstandsbusen 6 St. ø17,2x2.3mm L=59mm 	Pos. 10	Sluistring 2 St. ø 13 mm 
		Pos. 6	Bout 8.8 B 2 St. M12x75mm 	Pos. 11	Sluistring 6 St. ø 10,5 mm 
Pos. 2	Trekhaakkogel 1 St. 	Pos. 7	Bout 8.8 B 6 St. M10x100mm 	Pos. 12	Veerring 2 St. ø 12,2 mm 
Pos. 3	Stekkerdoosplaat 1 St. 	Pos. 8	Moer 8 B 2 St. M12 	Pos. 13	Veerring 6 St. ø 10,2 mm 
Pos. 4	Monteerstuk 2 St. 	Pos. 9	Moer 8 B 6 St. M10 	Pos. 14	Kogelkapje 1 St. 



**PPUH AUTO-HAK Sp.J.**

### Productie van trekhaken

Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Trekhaak zonder elektrische kabelset

Klasse: **A50-X** Cat. nr. **E11**

Bestemd voor montage op de auto:

Fabrikant: **OPEL**

Model: **VECTRA (A)**

Typ: **4-deurs, buiten het 4x4**

Geproduceerd van 09.1988 tot 08.1995

Technische gegevens:

D-waarde: **8,58 kN**

Max. gewicht aanhangwagen: **1700 kg**

maximale verticale last: **75 kg**

**Homologatienr. conform richtlijn 94/20/EG: e20\*94/20\*0047\*00**

### INLEIDENDE INFORMATIE

De trekhaak is zo gemaakt dat deze aan de veiligheidsregels voor het wegverkeer voldoet. Een trekhaak is van invloed op de verkeersveiligheid en mag daarom alleen door gespecialiseerd personeel worden geïnstalleerd. In de constructie van de trekhaak mogen geen wijzigingen worden aangebracht, anders komt de vergunning voor het gebruik ervan te vervallen. Indien er onder het chassis sprake is van een isolerende laag en/of beschermfolie op de plaats waar de trekhaak moet worden bevestigd, dan dienen deze te worden verwijderd. Onbedekte delen van de carrosserie en geboorde gaten moeten worden bestreken met anti-corrosieverf. Voor de belastingswaarde gelden de door de fabrikant van de auto aangeleverde gegevens voor wat betreft het maximale gewicht van de aanhangwagen en de maximale druk op de kogel. De waarden van de parameters voor een trekhaak mogen niet worden overschreden.

*Formule voor het berekenen van de D-waarde:*

$$\frac{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} \times \text{Max. gewicht auto [kg]}}{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} + \text{Max. gewicht auto [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$